Porównanie tłumaczeń Jozuego 18:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Rekem, i Jirpeel, i Tarala, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Rekem, Jirpeel, Tarala, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Rekem, Jerpeel, Tarala; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Rekiem, i Jerefel, i Tarela; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Sela, Elef i Jebus, to jest Jeruzalem, Gabaat i Kariat: miast czternaście i wsi ich. Ta jest osiadłość synów Beniaminowych według domów ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rekem, Jirpeel, Tarala, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Rekem, Jirpeel, Tarala, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Rekem, Jirpeel, Tarala, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Rekem, Jerpeel, Tarala, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Rekem, Irpeel, Tarala; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Силалеф і Євус [це є Єрусалим] і Ґаваат і місто Ярім, тринадцять міст і їхні села. Це насліддя синів Веніямина за їхніми родами. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Rekem, Irpeel, Tharala, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Rekem, i Jirpeel, i Tarala, |